

Et tilfelle av meslinger er påvist i Oslo

Et tilfelle av meslinger er påvist i Oslo. Personen som er blitt syk, er innlagt på sykehus, melder Oslo kommune og Folkehelseinstituttet.

Det arbeides nå med å komme i kontakt med personer som kan ha blitt utsatt for smitte. Den smittede er innlagt på sykehus.

Personer som har oppholdt seg på Legevakten i Storgata i Oslo tirsdag 12. mars mellom kl. 10 og 17, og personer som var på konsert på Parkteatret i Oslo kvelden den 13. mars, kan være utsatt for smitte, heter det på Oslo kommunes nettsider.

Den samme meldingen er gjengitt på Folkehelseinstituttets nettsider.

«Folkehelseinstituttet følger situasjonen nøye og bistår smittevernlegen i Oslo kommune», heter det der.

I februar ble det kjent at to barn fra Oslo og en helsearbeider fra Buskerud var smittet av meslinger.

Personer som kan ha vært utsatt for smitte og som ikke er vaksinert eller har hatt meslinger, bør være oppmerksomme på symptomer, oppfordrer FHI på sine nettsider. Disse oppfordres til å kontakte lege dersom de utvikler symptomer på meslinger.

Kontakt lege på telefon

Det anbefales å kontakte lege/helsetjenesten over telefon, og ikke møte opp på legevakt eller legekantor før mistanke om meslinger er avkrefte.

(Et) tilfelle – tutaj: przypadek

(En) meslinger – odra

Å påvise – wskazać, wykazać, udowodnić (å påvise – påviste – har påvist)

Utsatt for – narażony na, wystawiony na

(En) smitte – zarażenie, zakażenie

Å oppholde seg – przebywać (å oppholde – oppholdt – har oppholdt)

Å gjengi – tutaj: referować, odtworzyć; powielić (å gjengi – gjenga/gjengav – har gjengitt)

Nøye – dokładny, dokładnie

Å bistå – wspierać, pomagać (å bistå – bisto/bistod – har bistått)

Å vaksinere – szczepić (å vaksinere – vaksinerte – har vaksinert)

Å være oppmerksom på noe – być czegoś świadomym (å være – var – har vært)

Å oppfordre – zachęcać (å oppfordre – oppfordret – har oppfordret)

(En) mistanke – podejrzenie

Å avkrefte – tutaj: dementować, obalać (å avkrefte – avkrefte – har avkrefte)

– Det er høy vaksinasjonsdekning blant barn og unge i Norge, og de fleste voksne personer vil **enten** ha immunitet fra gjennomgått sykdom **eller** tatt vaksinen. Det kan **oppstå** noen flere tilfeller **i forbindelse med** dette tilfellet, men oppmerksomhet på symptomer hos personer som kan være utsatt for smitte, kan **bidra til** å begrense videre **spredning**, sier avdelingsdirektør Didrik Vestrheim ved Folkehelseinstituttet.

Folkehelseinstituttet følger situasjonen nøye og bistår smittevernlegen i Oslo kommune.

Stort meslingutbrudd i Ukraina

Elleve mennesker har mistet livet og mer enn 30.000 er blitt smittet så langt i år etter et stort meslingutbrudd i Ukraina.

I løpet av de tre første månedene av 2019 har rundt 30.500 mennesker, inkludert 17.000 barn, blitt smittet av meslinger i Ukraina.

Ifølge landets myndigheter skyldes utbruddet vaksine**mangel** og kutt i helsetjenester midt i en økonomisk krise, som er blitt **forverret** av den **vedvarende** konflikten med Moskva-støttede separatister i Øst-Ukraina.

Negative **holdninger** til vaksinasjon, ofte **forsterket** av nettkampanjer som **spre** falsk informasjon om risiko, spiller også en rolle.

Enten... eller... – albo... albo...

Å oppstå – powstać, nastąpić, wydarzyć się, pojawić się (å oppstå – oppstod/oppsto – har oppstått)

I forbindelse med – w związku z

Å bidra til – przyczynić się do (å bidra – bidro/bidrog – har bidratt/bidradd)

(Ei, en) spredning – szerzenie, rozpowszechnianie

(Et) utbrudd – wybuch

I løpet av – w ciągu, w przeciągu

(En) mangel – brak, niedostatek, niedobór

Å forverre – pogarszać (å forverre – forverret – har forverret)

Vedvarende – bezustanny, ciągły

(En) holdning – postawa, stanowisko, pogląd

Å forsterke – wzmacniać (å forsterke – forsterket – har forsterket)

Å spre – rozpowszechniać, rozprzestrzeniać (å spre – spredde – har spredd)

Verdens helseorganisasjon (WHO) anbefaler en vaksinasjonsrate på 95 prosent for å forhindre dødsfall og sykehusinnleggelse. Men i Ukraina var kun 42 prosent av ettåringene blitt vaksinert i slutten av 2016, ifølge UNICEF.

I 2018 var det en betydelig økning i antallet smittetilfeller av meslinger flere steder i verden. Globalt rapporterte 98 land flere tilfeller av meslinger i 2018 sammenlignet med 2017, og de tre landene med størst økning var Ukraina, Filippinene og Brasil, ifølge en rapport fra UNICEF.

Tall fra WHO viser at nærmere 83.000 europeere ble smittet av meslinger i fjor.

Artikkelen «Et tilfelle av meslinger er påvist i Oslo» av Lene Skogstrøm ble hentet fra aftenposten.no: <https://www.aftenposten.no/osloby/i/8wrom2/Et-tilfelle-av-meslinger-er-pavist-i-Oslo> (tilgangsdato: 19.03.2019)

Å forhindre – zapobiegać, przeszkadzać (å forhindre – forhindret – har forhindret)

(Et) dødsfall – śmierć, zgon

(Ei, en) økning – wzrost, przyrost

Sammenlignet med – w porównaniu z/do